Zmluva o spolupráci č. 74/2019

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka Zb. v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len ako „**Zmluva**") medzi:

Názov:	**Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma:	príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO:	3079 4544
DIČ:	2021795358
Bankové spojenie:	5028001024/ 0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.
Konajúca osobou:	Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
	(ďalej len „**BKIS**")
	a
Názov:	**Metropolitný orchester Bratislava**
Právna forma:	občianske združenie
Sídlo:	Palisády 26, 81106 Bratislava, SR
IČO:	3180 8930
DIČ:	2022055552
Bankové spojenie:	4030103009/ 3100, Prima Banka Slovensko, a. s.
IBAN:	SK8731000000004030103009
Konajúca osobou:	Mgr. Roman Pálka, prezident o.z.
	(ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**")

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**Zmluvná strana**" a spoločne ako „**Zmluvné strany**") sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Metropolitný orchester Bratislava svojim divákom prináša súčasnú interpretáciu klasickej operety, najmä hudbu, ktorej základom sú viedenské valčíky rodiny Straussovcov, ďalej klasické operety ako aj súčasné diela.

Vzhľadom na zámer podporiť a rozvinúť kultúru v hlavnom meste Slovenskej republiky, sa

BKIS dohodlo s občianskym združením *Metropolitný orchester Bratislava* zorganizovať nižšie špecifikované hudobné podujatie a zhodli sa na nasledovnej spolupráci.

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán pri organizovaní hudobného podujatia, ktoré sa skladá zo štyroch koncertov. Koncerty sa uskutočnia v termínoch 15.9.2019, 20.10.2019, 17.11.2019, 15.12.2019 vždy v Mestskom divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej ako „**MDPOH**") a v čase o 17:00 hod, vo výnimočných prípadoch, resp. v prípade mimoriadneho záujmu obecenstva pridanie koncertu v rovnakom dni, aj v inom čase (ďalej všetky koncerty spoločne označené ako „**Podujatie**").
2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že podmienkou pre vstup verejnosti na Podujatie je zakúpenie vstupenky. Cena vstupenky je stanovená nasledovne:
   a) cena vstupenky na každý koncert v predpredaji: celá vstupenka vo výške 15,- EUR, pre seniorov, študentov a ZŤP vo výške 12- EUR;
   b) cena vstupenky na každý koncert – predaj na mieste: celá vstupenka vo výške 17,- EUR, pre seniorov, študentov a ZŤP vo výške 15,- EUR;
   c) cena abonentky na 4 mesiace (4 koncerty september – december 2019) vo výške 40,- EUR;
   d) cena vstupenky pre študentov umeleckých škôl a humanitárnych odborov: zvýhodnené vstupné na každý koncert 5,- EUR výlučne rad VII. a VIII. na balkóne
   e) Cena vstupenky na verejnú generálku / v prípade jej konania/ vo výške 10 EUR

Článok II.
Záväzky Zmluvných strán

1. <u>BKIS sa zaväzuje:</u>
   a. zabezpečiť priestor pre účel konania Podujatia, a to MDPOH na (i.) skúšku koncertu, vždy v deň konania príslušného koncertu a na (ii.) jednotlivé koncerty, ktoré sa uskutočnia v súlade s článkom I. Zmluvy; presný čas, v ktorom je potrebné zabezpečiť priestor MDPOH za účelom podľa tohto bodu bude stanovený na základe písomnej dohody Zmluvných strán;
   b. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších právnych predpisov;
   c. zabezpečiť:
      - pokladníčku (1 osoba na každý koncert Podujatia), ktorá bude vykonávať predaj vstupeniek na mieste konania Podujatia, vždy 1 hod. pred začiatkom koncertu podľa Článku I. Zmluvy;
      - usporiadateľskú službu (2 osoby na každý koncert Podujatia);
      - zdravotnú hliadku (2 osoby na každý koncert Podujatia);
      - produkčného (1 osoba na každý koncert Podujatia);
      - prevádzkového dispečera (1 osoba na každý koncert Podujatia);
      - toaletárka (2 osoby na každý koncert Podujatia);

- šatniarka (4 osoby na každý koncert Podujatia);

d. riadne zaistiť technické zabezpečenie Podujatia, ktorým sa myslí pre každý koncert Podujatia podľa článku I. Zmluvy:
   - ozvučenie;
   - základné osvetlenie;
   - zabezpečiť a poskytnúť služby divadelnej techniky v nevyhnutnom rozsahu;
   - zabezpečiť výbavu pódia v nasledovnom rozsahu: stoličky pre členov orchestra, 1 ks naladené klavírne krídlo, 1 ks plátno na projekciu s rozmermi 3x4 m, zariadenie na prezentáciu titulkov a projekcie;

e. zabezpečiť predpredaj vstupeniek prostredníctvom Tickeware SE, a to aspoň 1 mesiac pred konaním jednotlivých koncertov Podujatia v súlade s Článkom I. Zmluvy;

f. zabezpečiť tlač a predaj abonentiek podľa Článku I, bod 2., písm. c) do 15.9.2019;

g. zabezpečiť propagáciu Podujatia na web stránke BKIS a MDPOH;

h. zabezpečiť propagáciu Podujatia v samostatnom letáku vo formáte A5 a na plagáte vo formáte A1;

i. zaistiť na každý jeden koncert podľa Článku I. Zmluvy grafický návrh a tlač programu koncertu v počte 250 ks vo formáte A5 obojstranne tak, aby bol program na nasledujúci koncert k dispozícii pre divákov na koncerte predchádzajúcom, pričom partner dodá podklady (názov, termín, mená sólistov, stručný popis koncertu, 2-3 fotografie) vždy najneskôr k 15. dňu v mesiaci, ktorý predchádza danému koncertu v nasledujúcom mesiaci;

j. zabezpečiť na každý jeden koncert podľa Článku I. Zmluvy grafický návrh a tlač plagátu propagujúceho Podujatie vo formáte A1 v počte 50 ks;

k. zrealizovať pred každým jedným koncertom podľa Článku I. Zmluvy výlep 40 ks plagátov vo formáte A1 na výlepových plochách BKIS, a to bez zbytočného odkladu po konaní predchádzajúceho koncertu; zostávajúcich 10 ks plagátov formátu A1 sa BKIS zaväzuje odovzdať Spoluorganizátorovi, ktorý zabezpečí ich distribúciu;

l. zabezpečiť propagáciu Podujatia prostredníctvom komunikačných kanálov BKIS;

m. že v súvislosti s Podujatím nepoškodí dobré meno Spoluorganizátora;

2. <u>Spoluorganizátor sa zaväzuje:</u>

a. zabezpečiť a garantovať podľa svojich najlepších možností a schopností program Podujatia a účasť účinkujúcich umelcov;

b. riadne a včas uhradiť honorárové, pobytové a akékoľvek iné náklady na všetkých umelcov, ktorí sa zúčastnia Podujatia;

c. v zmysle Zákona o slobodnom prístupe k informáciám č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších právnych predpisov akceptovať povinnosť zverejniť ekonomické informácie na požiadanie adresované mestu Bratislava alebo BKIS;

d. pre potreby mestského kontrolóra poskytnúť BKIS všetky finančné náklady, ktoré Spoluorganizátorovi v súvislosti s Podujatím vznikli, a to osobitne na každý koncert Podujatia, vždy do 5 pracovných dní po skončení jednotlivých koncertov podľa článku

I. bod 1. Zmluvy; S poskytnutými informáciami bude BKIS zaobchádzať ako s dôvernými informáciami a nebude ich ďalej poskytovať tretím stranám, s výnimkou mestského kontrolóra;

e. zabezpečiť anotácie k účinkujúcim umelcom (v elektronickej podobe) ako podklad pre propagáciu Podujatia; anotácie podľa predchádzajúcej vety na prvý koncert v rámci Podujatia sa Spoluorganizátor zaväzuje doručiť BKIS v lehote aspoň 2 týždne vopred a na ostatné koncerty v zmysle článku I. Zmluvy v lehote aspoň 60 dní vopred;
f. zabezpečí prezentáciu v programe Power Point, ktorá bude tematicky dopĺňať každý koncert Podujatia; zároveň sa do prezentácie podľa predchádzajúcej vety Spoluorganizátor zaväzuje umiestniť logo BKIS tak, aby bolo viditeľné na scéne začiatku a na konci koncertu;
g. zabezpečiť 1 osobu chyronistu priamo na koncerte Podujatia, počas celej doby trvania;
h. zabezpečiť propagáciu Podujatia formou distribúcie propagačných plagátov (Čl. II. bod 1 písm. l); Spoluorganizátor sa zaväzuje, že bude pri propagovaní Podujatia (najmä, no nie limitovane pri výlepe propagačných materiálov) dodržiavať všetky a akékoľvek príslušné právne predpisy;
i. včas nahlásiť podujatie Slovenskému ochrannému zväzu autorskému (ďalej ako „**SOZA**") a uhradiť z toho vyplývajúce autorské odmeny v zmysle platného cenníka SOZA;
j. zabezpečí notové stojany s logom Spoluorganizátora;
k. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**"), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; Spoluorganizátor sa zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa Zmluvy; zároveň Spoluorganizátor udeľuje BKIS právo udeliť licenciu udelenú podľa Zmluvy sublicenčne tretej osobe;
l. bezodplatne dodať BKIS fotografie riadne zachytávajúce priebeh minulých ročníkov obdobného podujatia za účelom propagácie Podujatia pre sezónu 2019/2020 a nasl.; Spoluorganizátor sa zaväzuje, že je oprávnený dodané fotografie použiť na účel propagácie, t.j. že voči nim vykonáva majetkové práva v rozsahu potrebnom na propagáciu v zmysle Autorského zákona bez ďalších finančných nárokov; v prípade nepravdivosti tohto vyhlásenia Spoluorganizátor zodpovedné za škodu spôsobenú BKIS a zaväzuje sa, že vysporiada všetky prípadné nároky tretích osôb;
m. uvádzať BKIS a hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých a akýchkoľvek mediálnych výstupoch vrátane použitia loga BKIS a mesta Bratislava;
n. že týmto udeľuje BKIS súhlas s umiestnením vizuálov a bannerov mesta Bratislava

a BKIS na scéne podujatia;

o. že v súvislosti s Podujatím nepoškodí dobré meno BKIS;

p. dodať BKIS všetky technické a prevádzkové požiadavky potrebné k príprave a realizácii Podujatia minimálne 10 dní pred konaním príslušného koncertu;

q. v prípade zrušenia ktoréhokoľvek koncertu, zabezpečiť odohranie náhradného koncertu v rámci Podujatia. Platnosť zakúpenej abonentky na náhradný koncert zostáva zachovaná.

Článok III.
Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ nie je stanovené inak, každá Zmluvná strana si hradí samostatne všetky a akékoľvek náklady, ktoré jej pri plnení povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy vzniknú.
2. Celá tržba z predaja vstupeniek a abonentiek bude pripísaná na bankový účet BKIS. BKIS je povinné spracovať protokol o predaji abonentiek a rozdeliť čistú tržbu nasledovne: BKIS odpočíta z čistej tržby z predaja abonentiek sumu vo výške 1.000,- EUR (slovom: jedentisíc eur) (ďalej ako „**garantovaná suma**") prináležiacu BKIS za každý jeden odohraný koncert podľa Článku I. Zmluvy a zvyšnú časť tržby za predaj abonentiek zašle na účet Spoluorganizátora uvedený v tejto Zmluve v lehote 15 dní po ukončení predaja abonentiek podľa Článku II., bod 1. písm. f. a g. Zmluvy. Spolu so zvyšnou časťou tržby zašle BKIS Spoluorganizátorovi aj protokol o predaji abonentiek;
3. V prípade pridania ďalšieho koncertu alebo verejnej generálky v deň konania podujatia pre mimoriadny záujem divákov si BKIS odpočíta z čistej tržby predaja vstupeniek sumu vo výške 120,- EUR
4. BKIS je povinné pre každý jeden koncert Podujatia spracovať protokol o predaji vstupeniek. Čistú tržbu z predaja vstupeniek zašle na účet Spoluorganizátora uvedený v tejto Zmluve v lehote 15 dní od odohrania príslušného koncertu v zmysle článku I. Zmluvy, spolu s protokolom o predaji vstupeniek. V prípade, že z predaja abonentiek podľa vyššie uvedeného bodu, nepokryje BKIS garantovanú sumu vo výške 1.000,- EUR prináležiacu BKIS za každý jeden odohraný koncert podľa článku I. Zmluvy, je BKIS oprávnené ponechať si z čistej tržby z predaja vstupeniek ďalšieho dňa časť tržby, rovnajúcu sa garantovanej sume, resp. chýbajúcu časť do výšky garantovanej sumy za jednotlivý koncert.
5. Po odohratí posledného koncertu v rámci Podujatia v zmysle článku I. Zmluvy spracuje BKIS vyúčtovací protokol za všetky zrealizované koncerty v rámci Podujatia. V prípade, že nebolo možné pripísať BKIS na účet štvornásobok garantovanej sumy, t.j. 4 000,- EUR, Zmluvné strany sa zaväzujú hľadať riešenie rokovaním.

Článok IV.
Vyššia moc

1. Ak ktorákoľvek zo Zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto Zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov

vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná Zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú Zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

Článok V.
Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
2. V prípade, že dôjde u niektorej zo Zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného dokladu. V prípade, že je v dôsledku nemožnosti plnenia druhej Zmluvnej strany zmarené Podujatie, zmluvné strany sa zaväzujú rokovať o možnom náhradnom termíne Podujatia.
3. V prípade požiadavky BKIS / ohlásenej minimálne dva mesiace vopred/ spoluorganizátor odohrá pre BKIS jedno koncertné vystúpenie v trvaní 60 minút za honorár vo výške 1000,- EUR.
4. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za to, že všetci jeho zamestnanci a umelci, ktorí sa zúčastnia na Podujatí dodržia všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že osoby podľa predchádzajúcej vety dodržia zákaz fajčenia v celom objekte MDPOH.
5. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
6. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.
7. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
8. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle Zákona o slobodnom

prístupe k informáciám č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších právnych predpisov.

9. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu Zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
10. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak Zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
11. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
12. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
13. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:
    Príloha č. 1: program Podujatia,

V Bratislave dňa _____

Ing. Vladimír Grežo
BKIS
štatutár

V Bratislave dňa _____

Mgr. Roman Pálka
Metropolitný orchester Bratislava
štatutár

Program koncertov september – december 2019

15. september 2019

Motto:	Majstrovské operetné kurzy – záverečný koncert
Sólisti:	účastníci majstrovských operetných kurzov a ich pedagógovia
Dirigent:	Dušan Štefánek

20. október 2019

Motto:	Grófka Marica
Sólisti:	divadelná spoločnosť NÍVÓT
Dirigent:	Gyükér László

17. november 2019

Motto:	Koncert zo zbierky Pavla Zelenaya pre Univerzitnú knižnicu
Sólisti:	Andrea Ľuptáková, Pavol Oravec
Dirigent:	Michal Šintál

15. december 2019

Motto:	A máme tu Sviatky – vianočný koncert na želanie
Sólisti:	Marianna Gelenekyová,
Dirigent:	Pavol Tužinský

Zmena programu, zamerania koncertu a účinkujúcich vyhradená.